

[since it] forms an indeclinable compound, [the case ending] will be elided. • དེ་ནི་སྒྲིལ་བུ་བྱས་པའི་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་གིས་བདུན་པ་ཕྱིས་པ། The seventh case [can be optionally] elided in accordance with the [Pāṇinian] rule: “[In] a *tatpuruṣa* [compound, with] a *kṛt* [suffix], the locative [is often elided].” • དེ་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གསུང་རབ་ཡི་གར་བྲིས་པ་འབྲིད་དམ། Who would erase the scriptural collections of the Buddha written in gold letters? • ཀྱ་ཤེ་ཀའི་རས་ཀྱིས་ལན་གཅིག་ཕྱིས། [He would] wipe it once with a cloth of Benares muslin.

COLLOC.:

ཤིན་ཏུ་འབྲིད། ཤིན་ཏུ་ཕྱིས། ཤིན་ཏུ་དབྱེ། ° to erase well • {C} *suvimṛṣṭa*

2. to pull out; to extract ° {AAA} *utpāṭana* ° འདིས་ནི་བསལ་བ་རུས་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲུབ་འབྲིད་པ་ཡིན། Because of this, [your] refutation is [like] pulling out the hair of a turtle.

## འབྲིན། བ་ཕྱང་། དབྱང་། ཕྱང་། (ཕྱངས།)

to take out; to throw out; to remove; to issue forth; to extract; to draw out; to give ° {PU} *utsarga*; {Toh. 566} *uddhita* ° ལྷན་མ་སྒྲོར་ཕྱང་། Throwing a robber out the door, ... {SGP} • ངས་ཀྱི་ཁྲག་འབྲུང་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ལྷས་ལས་ཁྲག་ཕྱང་། I drew blood out of my body for the sake of sentient beings who drink blood. {QP} • འདི་ནི་རྒྱུད་མེད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ལེན་ཞེས་བྱ་བ་ལེན་གཉིས་པ་ལྷགས་སུ་ཕྱང་བར་སྤང་ངོ་། Regarding this [tantra], the second chapter called “The Chapter of the Great Bliss of the Tantra Sets” appears to have been removed in error. • རལ་པ་ཀྱེན་བཞེས་ཀྱི་རྒྱུད་ལས་ཕྱང་བའི་རིག་པ་འཛིན་མ་རྩོམ་ཆེ་ཆེ་ལྟར་མའི་སྒྲུབ་ཐབས་ཞེས་བྱ་བ། པརྩི་ཏ་ཇ་ལ་སེན་དང་། འོ་སྒྲུབ་བ་རྣམས་ཡོན་ཏན་གྱི་འབྲུར། འདི་མེ་ཉི་མཁའ་མཛོད་མ་གྱི་རྒྱུད་ཡིན། This translation by Paṇḍita Jayasena and Translator Dharmaguṇa of the *Vidyādhari Vajrayoginī Sādhana*—

which was extracted from the *Urdhvajāta Tantra*—is the tantra of Maitriкеcara. • སྤྱང་གར་བྱན་པ་རྩོམ་ཆེད་ལམ་ནས་པ་པོ། Issuing forth from the heart, [it] descends from the path of the vajra. {PU}

AUX.:

དབྱུང་བར་བྱ། ° *opt.* to issue forth ° (*niḥ-√car*): {PU} *niścārayet*; (*ut-√srj*): {PU} *utsrjet* ° སངས་རྒྱུས་ཀྱི་སྤྱན་ཏི། རྣམ་པར་སྤང་མཛད་ཀྱི་སྤྱན་སྒྲོབ་བར་བྱ་ཞིང་དབྱུང་བར་བྱའོ། Clouds of buddhas [means] clouds of Vairocanas; should emanate [means] should issue forth. {PU} • སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་དེ། དཀྱིལ་འཁོར་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་བསྐྱེད་ཞིང་དབྱུང་བར་བྱའོ། “All buddhas” [means] all maṇḍalas, [and] precisely meditate [upon those, means] issue them forth. {PU}

ཕྱང་བྱིན། ° *pt.pf.* to expel ° འབྱུང་ཁྲངས་ནས་ཕྱང་བྱིན། [He] was expelled from his place of origin. {GCS}

COLLOC.:

...ཀྱི་སྤྱན་འབྲིན། ...ཀྱི་སྤྱན་ཕྱང་། ...ཀྱི་སྤྱན་དབྱུང་། ° to be critical (of) ཁུ་ཁྱེད་ཀྱི་ལྟར་དངོས་པོ་མེད་པར་སྒྲུབ་བའི་རྣམ་འབྱོར་པ་གཞན་དག་གི་སྤྱན་འབྲིན་ན་འདིར་ཐ་མལ་པའི་སྤེས་པ་ལ་ལྟ་སྒྲོས་ཀྱང་ཅི་དགོས་ཞེས་བྱ་བའོ། In the same manner, when there is the criticism of other yogis who assert that there are no [external] objects, then on this [occasion] we say, “What need is there [to consider such criticisms since] even the knowledge of ordinary people is asserted as a [contradictory] view?” {BCA·V}

ཀྱན་ཏུ་འབྲིན། ཀྱན་ཏུ་ཕྱང་། ཀྱན་ཏུ་དབྱུང་། ° to issue forth • {C} *samudācarati*

སྐད་སྒྲན་(པ་)འབྲིན། སྐད་སྒྲན་(པ་)ཕྱང་། སྐད་སྒྲན་(པ་)དབྱུང་། ° to call out; to cry out; (lit.) “to issue forth cries” ° མཐིང་རིལ་དྲར་པ་དག་དང་དང་པ་དང་། །བཞད་སོགས་སྐད་སྒྲན་འབྲིན་པ། Blue-winged ducks, swans, and geese cry out. {BCA}